

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 16: Patentierte Architektur

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Anton-Graff-Schulhaus Winterthur Umnutzungen und Sanierungen Projektwettbewerb im selektiven Verfahren

Die Baudirektion Kanton Zürich, vertreten durch das Hochbauamt, veranstaltet im Auftrag der Bildungsdirektion einen Projektwettbewerb im selektiven Verfahren zur Erlangung von Vorschlägen für anstehende Umnutzungen und Sanierungen im Anton-Graff-Schulhaus in Winterthur. Das Verfahren untersteht dem GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

#### Aufgabe

Das 1969/70 erstellte Anton-Graff-Schulhaus entspricht in verschiedenen Bereichen nicht mehr den heutigen Anforderungen und Nutzerbedürfnissen. Diverse Anlageteile müssen zudem in absehbarer Zeit saniert werden. Im Rahmen des Wettbewerbs sind Vorschläge für die notwendigen Umnutzungen und Anpassungen in verschiedenen Bereichen des Gebäudes zu erarbeiten.

#### Verfahren

Das Wettbewerbsverfahren wird als Projektwettbewerb mit Präqualifikation im selektiven Verfahren gestützt auf die SIA-Ordnung 142/1998 durchgeführt. Es wird gemäss § 11 der Submissionsverordnung des Kantons Zürich öffentlich ausgeschrieben. Die auf Grund der Präqualifikation zum Projektwettbewerb zugelassenen Architekturbüros haben ein Projekt im Massstab 1:200 auszuarbeiten. Zur Prämierung von mindestens drei Entwürfen stehen Fr. 90'000.- inkl. MWST zur Verfügung.

#### Teilnahmeberechtigung

Die Teilnahmeberechtigung richtet sich nach Art. 9 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB). Um die Teilnahme am Wettbewerb bewerben können sich Architekturbüros mit Sitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt.

#### Auswahl der Teilnehmenden

Die Bewerber haben ihre Eignung durch einen Leistungsnachweis bei der Planung und Realisierung vergleichbarer Bauaufgaben nachzuweisen. Dieser Nachweis hat auf der Grundlage der offiziellen Bewerbungsunterlagen zu erfolgen. Das Preisgericht wählt aus den eingegangenen Bewerbungen maximal 15 Architekturbüros für die Teilnahme am anonym durchgeföhrten Projektwettbewerb aus. Die Auswahl erfolgt auf Grund folgender Kriterien:

- Qualität von geplanten und/oder realisierten Objekten ähnlicher Art und Grösßenordnung
- Erfahrung in der Realisierung von technisch komplexen Bauvorhaben
- Organisationsstruktur und Leistungsfähigkeit des Architekturbüros

Die zum Wettbewerb zugelassenen Architekturbüros haben sich nach der Präqualifikation mit Fachplanern zu einem Projektteam zusammenzuschliessen.

#### Fachpreisgericht

Stefan Bitterli, Kantonsbaumeister (Vorsitz)  
Silvia Gmür, Architektin, Basel  
Mathias Müller, Architekt, Zürich  
Beat Rothen, Architekt, Winterthur

#### Termine

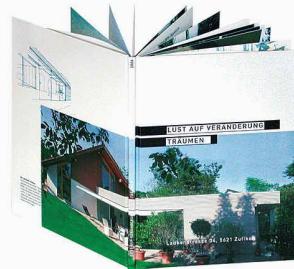
Eingabe der Bewerbung	bis 12. Mai 2006 (Eingang am Eingabeort)
Auswahl der teilnehmenden Architekturbüros	ca. Woche 21 2006
Versand der Wettbewerbsunterlagen	ca. Woche 23 2006

Eingabe der Projekte

15. September 2006  
(Eingang am Eingabeort)

**Bezug der Bewerbungsunterlagen**  
Die Bewerbungsunterlagen stehen unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) als Download zur Verfügung. Sie können auch schriftlich und unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlages C4 beim Hochbauamt Kanton Zürich, Stab, Wallenplatz 2, Postfach, 8090 Zürich, angefordert werden.

## Hardcover-Portfolio



## Bunt bedruckt



Musste ein Architekt bis vor kurzem für die Produktion eines einzelnen Portofolio-Buches rund 1000 Franken bezahlen, erhält er hier ein Buch mit hochwertiger Hardcover-Bindung bereits ab 38.90 Franken pro Stück. Die Bookfactory, ein eigenständiger Teil der Buchbinderei Burkhardt, bietet eine kostenlose Layout-Software online an. Der Nutzer kann zwischen vier verschiedenen Buchformaten und etwa 150 verschiedenen Seitenlayouts wählen. Speziell für Architekten, Bauherren, Ingenieure und Immobilienfirmen bietet die Bookfactory vom Designer Ralf Turtchi entworfene Musterlayouts an. Die Musterlayout-Dateien sind für die beiden Formate Carré und Standard verfügbar. Die Bilder, Skizzen und Pläne werden dann per Drag&Drop auf die bereitgestellten Felder gezogen und Titel und Texte in der gewünschten Formatierung eingefügt. Alternativ können die Seiten auch frei gestaltet werden. Ist das Layout fertig, werden die Daten per CD oder online an die Druckerei übermittelt. Die Bookfactory übernimmt die Datenübernahme, den digitalen Druck und die gesamte Bindearbeit. Schon nach zehn Tagen erhält der Kunde sein fertiges Buch per Post.

Für Unternehmen kann auch eine komplette Baudokumentation erstellt werden. Dazu werden zum Beispiel die Bauobjekte durch einen professionellen Fotografen digital aufgenommen, die Bilder bearbeitet, weitere Unterlagen digitalisiert, das Buch nach Kundenvorgaben von Gestaltern gelayoutet und schliesslich gedruckt und gebunden.

Formate, Preise, Vorlagen sowie Download der Software unter [www.bookfactory.ch](http://www.bookfactory.ch)

Digitaldruck ist schnell, flexibel und selbst für kleinste Stoffmengen machbar. Dabei kann man mit der neuen Technologie mittlerweile sämtliche Arten von Textilien bedrucken, von Baumwolle bis Polyester, von transparenten bis dichten Stoffqualitäten. Selbst grosse Flächen sind problemlos gestaltbar. Das digitale Drucken hat viele Vorteile: Man kann flexibel auf die Wünsche von Architekten, Innenarchitekten und Bauherren reagieren, und es müssen keine Mindestmengen mehr gedruckt werden wie bei dem sonst üblichen Druckprozess mit Schablonen. Individuelle Designs sind mit dem Inkjet-Verfahren auch in kleinsten Auflagen möglich.

Création Baumann  
4901 Langenthal  
[www.creationbaumann.com](http://www.creationbaumann.com)

## Bewegungsmelder

Der Swiss Garde 360 UP Premium IR ist ein neuer Bewegungsmelder für die Unterputz- und Aufputz-Deckenmontage. Der Erfassungsbereich liegt bei bis zu 30 m im Durchmesser für einen einzigen Melder. Für Flächen über 500 m<sup>2</sup> werden beliebig viele Geräte parallel geschaltet. Die Grundfunktionen können bei Bedarf mit einer IR-Fernsteuerung eingestellt werden. Damit setzt der Kunde die Fernsteuerung selektiv z.B. nur bei ausgewählten Meldern oder Gruppen ein. Insgesamt sind über fünf Swiss-Garde-Modelle neu mit IR-Fernsteuerung erhältlich, davon drei verschiedene Deckensensoren, ein Swiss Garde 290 IR für die Wand- oder Eckmontage sowie ein Unterputz-Wandmodell. M. Züblin AG | 8304 Wallisellen [www.zublin.ch](http://www.zublin.ch)

# IMPRESSUM

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12  
Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
Lada Blazevic (lb)  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
Iva Bösch (bö)  
Wettbewerbe / Architektur  
Claudia Carle (cc)  
Umwelt / Energie  
Katinka Corts (co)  
Volontärin  
Daniel Engler (de)  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)  
Architektur / Städtebau  
Katharina Möschinger (km)  
Abschlussredaktion  
Aldo Rota (ar)  
Bautechnik / Werkstoffe  
Ruedi Weidmann (rw)  
Baugeschichte  
Adrienne Zogg (az)  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familiennname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödiistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: contact@sia.ch  
Thomas Müller (tm)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@smile.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 120** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (42 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 275.–  
Ausland: Fr. 345.– / Euro 222.–  
Studierende CH: Fr. 138.–  
Studierende Ausland: Fr. 208.– / Euro 134.–  
**Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 153.–  
Ausland: Fr. 188.– / Euro 122.–  
Studierende CH: Fr. 76.–  
Studierende Ausland: Fr. 111.– / Euro 72.–  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.– / Euro 21.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage. Telefon 031 300 63 44

**ABONNENTENDIENST**  
Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326, 3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnements@staempfli.com

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.50 (ohne Porto)  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
Tel. 031 300 63 44 oder  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bübikon, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BER-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

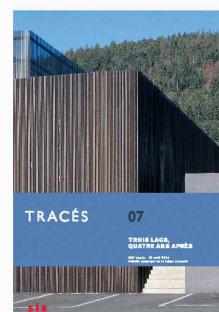
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 07/06  
12. April 2006

Trois lacs, quatre ans après

■ BTW Chur  
Hochschule für Technik und Wirtschaft

■ FH Osteuropa  
Fachhochschule Ostschweiz  
University of Applied Sciences

**Ausstellung**  
**KAZUYO SEJIMA  
RYUE NISHIZAWA  
SANAA, TOKYO**  
**11. - 29. 4. 2006**

Führungen:  
Mi. 19. April 2006, 19.00 Uhr  
Sa. 29. April 2006, 15.30 Uhr  
HTW Chur  
Ringstr./Pulvermühlestr. 57  
Mo. bis Fr. 8-22 Uhr  
Sa. 8-16 Uhr  
Eintritt frei  
[www.fh-hwtchur.ch](http://www.fh-hwtchur.ch)



## C'S'D'

Die Firma CSD lädt Sie zu folgender Informationsveranstaltung (max. 1 Stunde) mit anschliessendem Apéro ein:

## Lärmschutz: Messungen und Prognosen (Projektbeispiele)

Zielpublikum: Architekten/GU/Liegenschaftenverwaltungen

Datum/Zeit: **Mittwoch, 17.05.2006, 18.00 Uhr**

Ort: Zentrum Karl der Grosse, Kirchgasse 14,  
8001 Zürich

Anmeldung: **bis 12.05.2006** an Tel. 044 296 70 00,  
(Auskünfte) Fax 044 296 70 01 oder [zuerich@csd.ch](mailto:zuerich@csd.ch)

**CSD Ingenieure und Geologen AG**  
Kernstrasse 37, Postfach, 8026 Zürich, [www.csd.ch](http://www.csd.ch)

# EIN TRAUM

Mit BBase wird er wahr!

B:Base Mac OS

[www.bbase.ch](http://www.bbase.ch)  
Telefon 044 948 12 14

# B:BASE

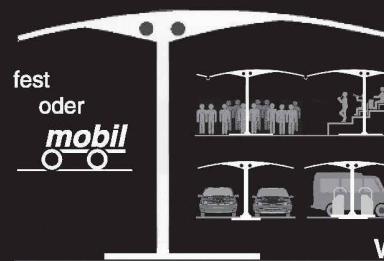
- Carport
- Schulhof
- Abdeckungen



**Mobitec**

2000 Neuenburg  
Tel : 032 724 03 83

[Bea.zbinden@mobitec.ch](mailto:Bea.zbinden@mobitec.ch)

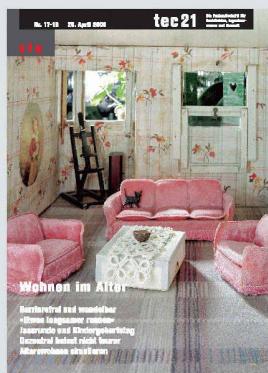


- . Gemeinschaften .
- . Industrien .
- . Schulen .
- . Privat- und
- . Miteigentum .
- . Garagen .

[www.mobitec.ch](http://www.mobitec.ch)

# VERANSTALTUNGEN

Organisator/Bemerkungen	Zeit/Ort	Infos/Anmeldung
<b>Kultur</b>		
<b>Vortrag</b> «Iñaki Abalos und Juan Herreros»	Architekturforum Biel. Vortrag in Englisch. Weitere Vorträge im Zyklus: Stephane Beel (F-Paris), 2.5., und New Territories (F-Paris), 23.5.	18.4.   18.30 h Filmpodium (Centre Pasquart), Biel <a href="http://www.architekturforum-biel.ch">www.architekturforum-biel.ch</a>
<b>Ausstellung</b> «Träumereien mit Musik – eine Reise durch die Welt der Figurenautomaten»	Museum für Musikautomaten. Sonderausstellung mit rund 90 sich bewegenden Automaten in Menschengestalt. Sammlung Dr. h.c. Heinrich Weiss	bis 22.10.   Di–Do 11–18 h Museum für Musik-automaten, Seewen SO <a href="http://www.musee-suisse.ch">www.musee-suisse.ch</a>
<b>Ausstellungseröffnung</b> «Der geometrische Entwurf der Hagia Sophia in Istanbul»	gta Institut für Theorie und Geschichte der Architektur. Resultate eines Forschungsprojekts der Universität Bern, Vortrag von Prof. Volker Hoffmann	19.4.   18 h Ausstellung bis 18.5. ETH Hönggerberg <a href="http://www.gta.arch.ethz.ch">www.gta.arch.ethz.ch</a>
<b>Konzert</b> «The End of the Moon»	Aargauer Kunsthaus. Solo-Konzert Laurie Anderson mit Violine, Sprache und elektronischem Arrangement. Simultanübersetzung der Texte ins Deutsche	5.5.   20 h Aargauer Kunsthaus, Aarau Billettreservation unter: Tel. 062 835 49 10 (jeweils 9–12 h)
<b>Ausstellung</b> «Mental Image»	Kunstverein St. Gallen. Wortwerke und Textbilder. Sylvie Fleury, Marcus Geiger, Alex Hanemann, Lutz Guggisberg, Mario Merz, Roman Signer, Rémy Zaugg und andere	bis 14.5.   Di–Fr 10–12 h, 14–17 h, Mi bis 20 h, Sa / So 10–17   St. Gallen <a href="http://www.kunstmuseumsg.ch">www.kunstmuseumsg.ch</a>
<b>Ausstellung</b> «Photographic Essays on Space»	Architekturmuseum Basel. Aktuelles Schaffen des Fotografen Christian Vogt, ergänzt durch Bildarchive mit früheren Arbeiten und Serien	bis 28.5.   Di–Fr 11–18 h, Do bis 20.30 h, Sa / So 11–17 h   AM, Basel <a href="http://www.architekturmuseum.ch">www.architekturmuseum.ch</a>
<b>Ausstellung</b> «Von Richter bis Scheibitz»	Kunstmuseum Winterthur. Arbeiten deutscher Künstler auf Papier von 1960 bis in die Gegenwart. Aus der Sammlung des Kunstmuseums	bis 30.7.   Di 10–20 h, Mi–So 10–17 h Kunstmuseum Winterthur <a href="http://www.kmw.ch">www.kmw.ch</a> Tel. 052 287 51 62
<b>Weiterbildung</b>		
<b>Kongress</b> «SwissTunnel Congress 2006»	SIA-Fachgruppe Untertagbau (FGU). Neben den beiden Neat-Basisstrecken werden dieses Jahr auch andere Grossprojekte vorgestellt. Mit Baustellenexkursionen	22./23.6.   ganztags Kultur- und Kongresszentrum Luzern Anmeldung bis 24.4. unter: <a href="http://www.swisstunnel.ch">www.swisstunnel.ch</a> Tel. 056 200 23 33 (Thomi Bräm)
<b>Symposium</b> «Shopping-Miles and More»	Architekturgespräche Luzern. Zweitägiges Symposium über den Konsum und seine Architektur. Welchen Einfluss können Architektur und Design auf das Kaufverhalten nehmen?	12./13.5.   ganztags Kultur- und Kongresszentrum Luzern <a href="http://www.architecturetalks.org">www.architecturetalks.org</a>
<b>Tagung</b> «Von der Forschung zum Markt ... und zurück»	Jahrestagung energie-cluster.ch. Innovationspolitik und Technologietransfer im Energiebereich und speziell für Gebäude	10.5.   ganztags ETH-Zentrum, Zürich 031 333 48 53 (Agentur OKA) <a href="http://www.energie-cluster.ch/events">www.energie-cluster.ch/events</a>
<b>Tagung</b> «10. Internationale Passivhaustagung»	Passivhausinstitut, Darmstadt. Parallelvorträge in vier Sälen, zusammen mit Passivhaus-Ausstellung und Exkursionen zu Passivhaus-Projekten	19./20.5.   ganztags Hannover Congress Centrum <a href="http://www.passivhaustagung.de">www.passivhaustagung.de</a>
<b>Einführungskurs</b> «Brandsicherheit und Holzbau»	Lignum, Holzwirtschaft Schweiz. Übersicht über die wichtigsten Änderungen der neuen Brandschutzzvorschriften und der Konsequenzen im Holzbau	23.5.   Bauschule Aarau 29.6.   HSR Rapperswil Tel. 044 267 47 77 <a href="http://www.lignum.ch">www.lignum.ch</a>
<b>Tagung</b> «Artenschutz in Trockenwiesen und -weiden»	Sanu, Bildung für nachhaltige Entwicklung. Erfahrungen und Vorgehen beim Schutz artenreicher und zugleich gefährdeter Trockenstandorte	31.5.   ganztags Sanu, Dufourstrasse 18, Biel Anmeldung bis 12.5. unter: Tel. 032 322 14 33 <a href="mailto:avonmuehlen@sanu.ch">avonmuehlen@sanu.ch</a>



## Vorschau

Heft Nr. 17-18, 25. April 2006

Martin Josephy

### Barrierefrei und wandelbar

Uta Kranz

### «Etwas langsamer rennen»

S. Hahner, K. Corts

### Jassrunde und Kindergeburtstag

Jürgen Wiegand

### Dezentral heißt nicht teurer

Heinz Bernegger

### Alterswohnen simulieren